

En proportion des Aldudes il n'y a pas à autant s'inquiéter, même de près, quelques uns seulement ont perdu, ici mis à part sept ou huit propriétaires qui ont perdu quelques milliers de francs, et une quinzaine seulement quelques centaines de francs, les autres n'ont bénéficié que de l'amendement de leurs terres par l'inondation. Il semblerait qu'il en soit ainsi, au moins au premier coup d'œil.

Le grand dommage des Aldudes, le dommage aux conséquences les plus durables, (bien qu'on n'en ait pas eu conscience aussitôt), sans pareil aucune part, est, en revanche, que tous les appuis ou soutien de terre de tous les bords de la montagne ont été rasés pour le bois de construction sur le coin du plateau. Vers Banca il y avait cependant son unique descente, et voila que, pour atteindre Banca l'inondation ne leur a laissé que les sentiers de montagne : à peine pour les piétons et pour les mules !

Qui peut dire quel tort va causer à la longue l'absence de route départementale ? Oui, on arrive jusqu'à Banca , après avoir monté les choses en voiture, puis à mulets, à mulets et à dos d'homme, en ne pouvant porter que peu à la fois ; le tout aussi revient bien cher, la vie au village devra augmenter qu'on le veuille ou non, d'autant plus que, pour les gens comme pour le bétail, le grain commence à diminuer dans les greniers.

GRAMATIKA :

... AZ GEROZ : du moment que, puisque
1- Du moment qu'il l'a porté, je le crois : Ekarri duenaz geroz sinesten dut.
2- Du moment que je le dis, ce n'est pas vrai : Erraiten dutanaz geroz ez da egia.
3- Orgeron, professeur d'espagnol mais français puisque né en Gascogne : Orgeron, español erakasle bainan francesa Gaskoinean sortua denaz geroz.
4- Du moment qu'il va venir je ne me fais pas de mauvais sang : Etorriko denaz geroz ez dut odolgaixtorik egiten.
5- Du moment que vous avez fait votre possible, vous pouvez dormir tranquille : Ahal duzuna egin duzunaz geroz, lañoki lo egiten ahal duzu.
6- Puisqu'il est venu, nous devons lui faire bon accueil : Etorria denaz geroz behar diogu hartze ona egin.
7- Puisque vous le voulez ainsi, restons en là : Hola nahi duzunaz geroz bego hortan.
GEROZTIK : dès lors, dès que, dès l'instant que :
8- Une fois qu'il s'est mis quelque chose dans la tête, il ne veut plus rien entendre : Zerbait buruan ezarriz geroztik, deusik ez du nahi entzun.
9- Une fois qu'il sera mort, on ne parlera pas de lui : Hila izanez geroztik, ez da gehiago hartaz mintzatuko.
10- Une fois que vous aurez employé ce produit, vous ne voudrez plus en employer d'autre : Ekoizpen hori erabiliz geroztik ez duzu bertzerik gehiago erabiliko.
11- Une fois que vous serez marié, je n'aurais plus rien à faire près de vous : Ezkondua izanez geroztik ez dut deusik ukanen egiteko zure ondoan.

ITZULPENA :

UKAN – conditionnel – NORK - NOR
1- Qui aurait fait ce toit ? - Pourquoi ? – Parce que je trouve qu'il est bien fait, et je voudrais que l'auteur de ce toit m'arrange le mien qui a été détérioré par la tempête :
2- Nous ne voudrions pas oublier de souhaiter un joyeux anniversaire à maman :
3- Cet enfant devrait moins regarder la télévision et se coucher plus tôt :
4- J'aimerais voir cette femme demain :
5- Il voudrait savoir d'où vient cet homme :

UKAN- conjug à dble compl. – indicatif présent – NOR – NORI – NORK
6 - Je lui ai dit qu'il vienne demain :
7- Il lui a montré un chemin de traverse :
8- Nous lui avons dit qu'il ferait le trajet en une heure au lieu de deux heures, grâce à ce chemin de traverse :
EKARRI - Porter – indicatif présent et conjug. relative potentiel présent
9- Je porte le projet chez le notaire :
10- Il peut lui porter le programme demain, je pense qu'il l'aura terminé ce soir :
11- Nous ne pouvons pas lui porter ce renseignement aujourd'hui :
UKAN – potentiel –présent – NOR – NORK
12- A cause de l'inondation la circulation est très difficile et nous ne pouvons avoir le pain que le soir :
13- Eux, comme ils ne sont pas loin de Burguete ils peuvent avoir le pain et la viande pour midi. Ils font l'aller-retour Banca- Burguete en cinq heures :
14- Ils peuvent avoir les outils demain matin à 08heures :
UKAN – conjug. Transitive à compl. direct pronom personnel- Indicatif présent – NOR- NORK
15- Vous m'avez beaucoup aidé hier, je vous suis très reconnaissant :
16- Il ment. Hier il ne m'a pas appelé :
17- Que dites-vous ? Vous ne me connaissez pas. Et moi, je ne vous ai jamais vu :
18- Ils me revirent dix ans plus tard :
19- Vous autres, vous ne me reverrez plus ici :
20- En forêt, la boussole me guide :
21- Ils devraient m'aider, pour bien faire :

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-

1- Nork egina luke teilatu hori? Zertako? Uste dutalakotz (<i>atxemaiten dutalakotz</i>) ontsa egina dela eta nahi nuke teilatu horen egileak ekaitzaz andeatu izan baita nerea antola diezadan.
2- Ez ginuke ahantzi nahi amari urte betetze zorion bat agiantzatzea.
3- Haur horrek telebista guttiago so egin behar luke eta etzan goizago.
4- Bihar emazte horren ikustea maite nuke.
5- Nahi luke jakin nundik gizon hori heldu den.
6- Erran diot bihar etortzen dela.(<i>etor dadin</i>).
7- Erakutsi dio bide zeiar bat.
8- Erran diogu oren batez bi orenen orde bidartea eginen zuela(<i>egin lezakela</i>) zeiar bide hori esker.
9- Baratariaren etxerat egingaia dakart.
10- Bihar egitaraua dakarkioke, uste dut arrats huntan (<i>gaur arratsian</i>) bururatua ukanen duela.
11- Gaur argitasun hori ez dakarkiokegu.
12- Uhaldearen gatik ibiltzea biziki zaila da eta ez dezakegu ogia ukan arratsean baizik.
13- Heiek Auritzetik urrun ez baitira, eguerdiko ogia eta haragia ukan ditzazkete. Bortz tenorez Bankatik- Auritzerat joan-jina egiten dute.
14- Bihar goizean zortzi orenetan tresnak ukan ditzazkete.
15- Atzo biziki (<i>ainitz</i>) lagundu nauzu, biziki eskerdun nitzaizu.
16- Gezurra erraiten du. (<i>gezurra dio</i>). Atzo ez nau deitu.
17- Zer diozu? Ez nauzu ezagutzen. Eta nik sekulan ez zaitut ikusi.
18- Hamar urteren buruan berriz ikusi ninduten.
19- Zuek ez nauzue gehiago berriz ikusiko hemen.
20- Oihanean itsasorratsak bidatzen nau.
21- Ontsalaz lagundu behar nindukete.